TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　169語

The Fox and the Leopard

キツネとヒョウ

Aesop（1919年の本）　**原文そのまま**　朗読：Lee Smalley

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　どちらが見た目がいいか言いあうキツネとヒョウ。ヒョウは自まんの毛皮でいばりますが、キツネのさいごのひとことは……。

A Fox and a Leopard, resting lazily after a generous dinner, amused themselves by disputing about their good looks. The Leopard was very proud of his glossy, spotted coat and made disdainful remarks about the Fox, whose appearance he declared was quite ordinary.

The Fox prided himself on his fine bushy tail with its tip of white, but he was wise enough to see that he could not rival the Leopard in looks. Still he kept up a flow of sarcastic talk, just to exercise his wits and to have the fun of disputing. The Leopard was about to lose his temper when the Fox got up, yawning lazily.

"You may have a very smart coat," he said, "but you would be a great deal better off if you had a little more smartness inside your head and less on your ribs, the way I am. That's what I call real beauty."

A fine coat is not always an indication of an attractive mind.



THE FOX AND THE LEOPARD

たっぷりごはんを食べて、のんびり休んでいたキツネとヒョウが、どちらが見た目がいいか言いあって楽しんでいました。ヒョウは、つやつやしたもようのある毛皮がとてもじまんで、キツネのことを、見た目はまったくふつうだと、ばかにしたように言いました。

キツネは、先っぽが白い、ふさふさのりっぱなしっぽがじまんでしたが、見た目ではヒョウにかなわないことがわかるくらいには、かしこいキツネでした。それでもキツネは、知えをはたらかせる練習と、言いあいを楽しむために、ちくりとした皮肉をどんどん言いつづけました。ヒョウがおこりだしそうになったとき、キツネはのんびりあくびをしながら立ち上がりました。

「きみは、とてもしゃれた毛皮をもっているかもしれない」とキツネは言いました。「でも、ぼくみたいに、あばらの上のしゃれっ気を少しへらして、頭の中のかしこさをもう少しふやしたら、ずっといいのにね。それこそが、ほんとうの美しさというものさ。」

りっぱな毛皮をもっているからといって、心がすてきだとはかぎりません。

キツネとヒョウ

たんご と クイズ キツネとヒョウ

Fox キツネ	**Leopard** ヒョウ	**dinner** ごはん
coat 毛皮	**tail** しっぽ	**head** 頭

Q1 ヒョウがじまんにしていたのは何？

① ふさふさのしっぽ　② もようのある毛皮　③ 大きなきば

Q2 キツネは、ほんとうの美しさは何だと言った？

① 頭の中のかしこさ　② きれいな毛皮　③ 大きな体

こたえ

Q1 ② ヒョウは、つやつやしたもようのある毛皮がじまんでした。ふさふさのしっぽはキツネのじまんです。

Q2 ① キツネは、毛皮のしゃれっ気より、頭の中のかしこさのほうが、ほんとうの美しさだと言いました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：Milo Winter（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Lee Smalley（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。